

# Inhaltsverzeichnis

<b>Vorwort</b> (K. Finsterbusch)	V
<b>1. Einführung</b>	1
<b>1.1. Zur synoptischen Übersetzung von MT-Jer und LXX-Jer</b> (K. Finsterbusch/N. Jacoby)	1
1.1.1. Verwendete Textausgaben	1
1.1.2. Charakter der synoptischen deutschen Übersetzung	3
1.1.3. Anordnung der Texte in der Synopse	5
1.1.4. Das Markierungssystem	6
1.1.4.1. Grau unterlegte Zusätze	6
1.1.4.2. Kursivierungen	8
<b>1.2. Zur Kommunikationsstruktur von MT-Jer und LXX-Jer</b> <b>unter besonderer Berücksichtigung der Kapitel 25–52</b> (K. Finsterbusch)	12
1.2.1. Hauptkommunikationsebenen, Zitat im Zitat, unterbrechende Stimmen	12
1.2.2. Die Kommunikationsstruktur von MT-Jer 25–52 und LXX-Jer 25–52	14
1.2.2.1. Die Kommunikationsstruktur von LXX-Jer 25–52	14
1.2.2.2. Die Kommunikationsstruktur von MT-Jer 25–52	16
<b>1.3. Zur Frage des Übersetzerwechsels in der LXX-Jer</b> (K. Finsterbusch/N. Jacoby)	18
<b>2. Synoptische Übersetzung und Analyse der Kommunikationsstruktur</b> <b>von MT-Jer 25–52 und LXX-Jer 25–52</b> (K. Finsterbusch/N. Jacoby)	23
<b>Anhang: Synoptische Übersetzung der Fremdvölkersprüche</b> <b>(MT-Jer 46–51 und LXX-Jer 25,14b–31,44)</b> (K. Finsterbusch/N. Jacoby)	283
Abkürzungsverzeichnis	363
Zeichenerklärung	365
Literaturverzeichnis	367